

The Book of Ruth:

Chapter 4- The Finale

(א) ובעז עָלָה הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגָּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר דָּבַר בְּעֵז וַיֹּאמֶר סוּרָה שָׁבָה פֹּה פְּלִנִי אֶלְמִנִי וַיִּסַּר וַיֵּשֶׁב.
 (ב) וַיִּקַּח עֵשְׂרָה אַנְשִׁים מִזְקֵנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שָׁבוּ פֹה וַיֵּשֶׁבוּ.
 (ג) וַיֹּאמֶר לַגָּאֵל חֲלֹקֶת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאַחֵינוּ לְאַלְיִמְלֹךְ מְכָרָה נַעֲמִי הַשָּׁבָה מִשָּׂדֶה מוֹאָב.
 (ד) וַאֲנִי אָמַרְתִּי אֲגַלָּה אֲזַנְךָ לְאִמְרָה לָאִמֶּר קִנְיָה נֶגְדְּ הַיֹּשְׁבִים וְנֶגְדְּ זִקְנֵי עַמִּי אִם תִּגְאָל גָּאֵל וְאִם לֹא יִגְאָל הַגִּידָה לִּי [וְאִדְעָה] (וְאִדְעָה) כִּי אֵין זולָתְךָ לַגָּאֹל וְאִנְכִי אֲחַרְיֶךָ — — — —
 וַיֹּאמֶר אֲנִכִּי אֲגָאֵל.

(ה) וַיֹּאמֶר בְּעֵז בְּיוֹם קִנּוּתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נַעֲמִי וּמֵאֵת רוּת הַמּוֹאָבִיָּה אֲשֶׁת הַמַּת [קִנִּיתִי] (קִנִּיתִי) לְהַקִּים שָׁם הַמַּת עַל נַחֲלָתוֹ.
 (ו) וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא אוּכַל (לַגָּאֹל) [לַגָּאֵל] לִי פֶן אֲשַׁחִית אֶת נַחֲלָתִי גָאֵל לְךָ אֶתָּה אֶת גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא אוּכַל לַגָּאֵל.

(ז) וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל הַגָּאֻלָּה וְעַל הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם כֹּל דְּבַר שְׁלֹף אִישׁ בְּעֵלוֹ וְנָתַן לְרַעְהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל.]

(ח) וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לְבַעַז קִנְיָה לְךָ וַיִּשְׁלַף בְּעֵלוֹ.
 (ט) וַיֹּאמֶר בְּעֵז לְזִקְנִים וְכָל הָעָם עֲדִים אִתָּם הַיּוֹם כִּי קִנִּיתִי אֶת כָּל אֲשֶׁר לְאַלְיִמְלֹךְ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן וּמַחְלוֹן מִיַּד נַעֲמִי.
 (י) וְגַם אֶת רוּת הַמּוֹאָבִיָּה אֲשֶׁת מַחְלוֹן קִנִּיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים שָׁם הַמַּת עַל נַחֲלָתוֹ וְלֹא יִכָּרֵת שֵׁם הַמַּת מִעַם אַחִיו וּמִשְׁעַר מִקוּמוֹ עֲדִים אִתָּם הַיּוֹם.

(יא) וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וְהַזְקֵנִים עֲדִים יִתֵּן ה' אֶת הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל בֵּיתְךָ כְּרַחֵל וְכַלְאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁתִּיָּהֵם אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעֵשָׂה חֵיל בְּאַפְרָתָה וּקְרָא שֵׁם בְּבֵית לְחָם.
 (יב) וַיְהִי בֵיתְךָ כְּבֵית פֶּרֶץ אֲשֶׁר יִלְדָה תָמַר לַיהוֹדָה מִן הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן ה' לְךָ מִן הַנְּעִרָה הַזֹּאת.
 (יג) וַיִּקַּח בְּעֵז אֶת רוּת וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה וַיֵּבֵא אֶלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הַרְבִּיּוֹן וַתֵּלֶד בֶּן.

(יד) וַתֹּאמְרָה הַנָּשִׁים אֶל נַעֲמִי בְרוּךְ ה' אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לְךָ גָּאֵל הַיּוֹם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל.
 (טו) וְהָיָה לְךָ לְמִשִּׁיב נְפֹשׁ וּלְכֹלְכֵל אֶת שִׁיבְתְךָ כִּי כִלְתְךָ אֲשֶׁר אֶהְבְּתְךָ יִלְדֶתוּ אֲשֶׁר הִיא טוֹבָה לְךָ מִשְׁבַּעָה בָּנִים.
 (טז) וַתִּקַּח נַעֲמִי אֶת הַיֶּלֶד וַתִּשְׁתַּהוּ בְּחִיקָה וַתְּהִי לוֹ לְאִמָּנָה.
 (יז) וַתִּקְרָאנָה לוֹ הַשְּׂכֵנֹת שֵׁם לְאִמֶּר יֶלֶד בֶּן לְנַעֲמִי וַתִּקְרָאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אָבִי יִשִּׁי אָבִי דָּוִד.

(יח) וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פֶּרֶץ פֶּרֶץ הוֹלִיד אֶת חֲצֹרוֹן.
 (יט) וְחֲצֹרוֹן הוֹלִיד אֶת רֵם וְרֵם הוֹלִיד אֶת עַמִּינָדָב.
 (כ) וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת שְׁלֹמֹה.
 (כא) וְשְׁלֹמֹן הוֹלִיד אֶת בְּעֵז וּבְעֵז הוֹלִיד אֶת עוֹבֵד.
 (כב) וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת יִשִּׁי וְיִשִּׁי הוֹלִיד אֶת דָּוִד.

(1) Boaz went up to the gate and sat there. And, behold, the redeemer of whom Boaz spoke passed, and he said, "Turn aside; sit here **so and so (Ploni Almoni)**". And he turned aside and sat.

(2) He took ten men from the elders of the city, and he said, "Sit here", and they sat.

(3) He said to the redeemer, "Naomi, who returned from the fields of Moav, sold the portion of field that belongs to our brother, to Elimelekh.

(4) I thought I would inform you of it, saying, 'Buy it before those sitting here and before the leaders of my nation.' If you will redeem it, redeem it, and if he will not redeem it, tell me, that I may know, for there is none besides you to redeem it, and I come after you." — — — —

He said,

"I will redeem it".

(5) Boaz said, "On the day you buy the field from Naomi and from Rut the Moabite, you have bought the wife of the dead, to establish the name of the deceased on his inheritance.

(6) The redeemer said, "I will not be able to redeem, lest I destroy my inheritance. You take my redemption rights for yourself, for I will not be able to redeem it."

[(7) This was the custom in earlier times in Israel regarding the redemption and the exchange: to establish any matter, one would take off his shoe and give it to the other; and this was the manner of ratification in Israel.]

(8) The redeemer said to Boaz, "Buy it for yourself", and he took off his shoe.

(9) Boaz said to the elders and all of the people, "You are witnesses today that I have bought all that belonged to Elimelekh and all that belonged to Kilyon and Machlon from the hand of Naomi.

(10) And also, Rut the Moabite, wife of Machlon, I have bought for myself as a wife, to establish the name of the deceased on his inheritance, so that the name of the deceased shall not be cut off from his brothers and from the gate of his place. You are witnesses today."

(11) All the people at the gate and the elders said, "We are witnesses. May Hashem make the woman who is coming into your house like Rachel and like Leah, both of whom built the house of Israel, and may you prosper in Ephrat and may your name be renowned in Beit Lechem.

(12) May your house be like the house of Peretz whom Tamar bore to Yehuda, through the offspring that Hashem will give you from this maiden."

(13) Boaz took Rut and she became his wife. He came to her, and Hashem granted her conception, and she bore a son.

(14) The women said to Naomi, "Blessed is Hashem who did not keep a redeemer from you. May his name be renowned in Israel.

(15) May he be for you one who revives life, and to support you in old age, for your daughter-in-law who loves you, who is better to you than seven sons, has born him."

(16) And Naomi took the boy and placed him in her bosom, and she became his nurse.

(17) The neighbors named him, saying, "A son has been born to Naomi" and they named him Oved; he is the father of Yishai, the father of David.

(18) These are the descendants of Peretz: Peretz fathered Chetzron.

(19) And Chetzron fathered Ram, and Ram fathered Aminadav.

(20) And Aminadav fathered Nachshon, and Nachshon fathered Slamah.

(21) And Salmah fathered Boaz. and Boaz fathered Oved.

(22) And Oved fathered Yishai. and Yishai fathered David.

1. ויקרא כ"ה, כ"ה | Vayikra 25,25:

כי ימוך אחיך ומכר מאחזתו וּבָא גֹאֵל הַקָּרֵב אֵלָיו וַיִּגְאֵל אֶת מִמְכַר אָחִיו.

If your brother becomes poor and sells some of his possessions, his kinsman who is next to him shall come and redeem that which his brother has sold.

2. מדרש רבה רות ד'א' | Midrash Ruth Rabbah:

רבי יהושע אומר פלוני אלמוני שמו

Rabbi Yehoshua said: his name was Ploni Almoni.

3. פסאודו-רש"י רות ד':א' | Pseudo-Rashi:

פלוני אלמוני – הוא הזכיר שם האיש, אבל הפסוק אין חושש להזכיר שמו, כי אין אנו צריכים לידע מי הוא, והכתוב מכנהו כך

Boaz did mention this man's name, but the verse doesn't mention his name since we do not need to know who he was.

4. ר' יוסף אבן כספי רות ד':א' | Rabbi Yosef Ibn Kaspi (13th century, France and Spain)

וכותב הספר לא היה יודע שמו

The author of the book did not know his name.

5. תרגום כתובים רות ד':א' | Translation to Aramaic:

וְאָמַר סְטִי תִיב הָכָא גְבַר דְּצָנִיטָן אוֹרְחָתִיה

Ploni Almoni = A Humble Person

6. הואיל משה רות ד':ו' | Hoyil Moshe:

שכבר יש לי בנים, ואם יהיו לי בנים אחרים הנוטלים גם הם חלק בנחלתי, יגרע חלק הבנים שיש לי כבר באופן שלא יספיק להם פרנסתם.

I am already a father, and if I will have other sons who will partake from my properties, my first children will not inherit what they deserve and will not be able to sustain themselves.

7. דעת מקרא, שם | Daat Mikra:

הגואל היה נשוי לאישה ואינו רוצה להכניס צרה לבית

The redeemer was married to a woman and did not want the trouble of marrying another one.

8. מדרש רות רבה | Rut Rabbah:

אָמַר הָרְאשׁוֹנִים לֹא מֵתוּ אֶלָּא עַל יְדֵי שְׁנַטְלוּ אוֹתוֹן, וְאֵנִי הוֹלֵךְ לְטֶלְהָ, חָס לִי לְטֶלְהָ, לִית אֲנָא מְעַרְבָב זְרַעֵייתִי, אִינִי מְעַרְבָב פְּסֻלַת בְּבִנִי.

He said to himself: the first ones (Machlon and Chilyon) died because they married Moavite women, and now I will marry Rut? G-d forbid from me to do so.

9. ר' יוסף קרא פירוש ב רות ד':ו' | Rabbi Yosef Kra:

אין לי ממון לגאול את השדה אם לא אמכר נחלת אבותיי, ובאותן דמים אגאל. ואין רצוני להשחית נחלתי למכור כדי לגאול נחלת קרובי.

I don't have enough money to buy Elimelech's field, and in order to do so I'll need to sell my current field which I inherited from my father- and I do not want to do so in order to buy another field.

10. רלב"ג רות ד':ו' | Ralbag:

שאם אפרע כסף הקנין הנה האמת אשחית את נחלתי שלא יהיה לי ממה לשכור עובדי אדמתי ותשאר שממה

If I will buy Elimelech's field I will not have enough money to pay for workers and my field will remain unmaintained.

11. בראשית ל"ה, טז-יט | Bereshit 35, 16-19

וַיֵּסְעוּ מִבֵּית אֵל וַיְהִי עוֹד כְּבֵרֶת הָאָרֶץ לְבוֹא אֶפְרָתָה וַתֵּלֶד רָחֵל וַתִּקְשׁ בְּלִדְתָּהּ... (יט) וַתָּמָת רָחֵל וַתִּקָּבֵר בְּדֶרֶךְ אֶפְרָתָה הוּא בֵּית לְחֵם.

They traveled from Beit El and when there was still a stretch of land to come to Efrat, Rachel gave birth, and she had difficulty during her delivery... (19) Rachel died and was buried on the way to Efrat, which is Beit Lechem.

12. בראשית כט, כ-כה | Bereshit 29, 20-25

וַיַּעֲבֹד יַעֲקֹב בְּרָחֵל שְׁבַע שָׁנִים וַיְהִיוּ בְּעֵינָיו כִּיָּמִים אֶחָדִים בְּאֵהָבָתוֹ אֹתָהּ: וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-לָבָן הֲבָה אֶת־אִשְׁתִּי כִּי מָלְאוּ יָמֵי אַבְוֶאֶה אֵלַיָּהּ... וַיְהִי בְּבִקְרָה וַהֲנִיָּהּ הוּא לְאֵה וַיֹּאמֶר אֶל-לָבָן מִה־זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי הֲלֹא בְרָחֵל עֲבָדְתִּי עִמָּךְ וְלָמָּה רָמִיתָנִי:

So Jacob served seven years for Rachel and they seemed to him but a few days because of his love for her. Then Jacob said to Laban, "Give me my wife, for my time is fulfilled, that I may cohabit with her."... When morning came, there was Leah! So he said to Laban, "What is this you have done to me? I was in your service for Rachel! Why did you deceive me?"

13. זוהר, בראשית כ"א, רל"ד | Zohar on Bereshit 21

"לא יסור נשבת מיהודה" (בראשית מט) דא משיח בן דוד. "ומחוקק מבין רגליו" דא משיח בן יוסף.

There are two types of Messiahs: a Messiah from the house of David, and a Messiah from the house of Yosef.

14. אבן עזרא רות ד':י"א | Ibn Ezra

הקדים כרחל בעבור שהיתה אשת יעקב בתחילת מחשבתו.

They mentioned Rachel first since Yaakov originally wanted to marry her over Leah.

15. בראשית ל"ח כט | Bereshit 38, 29

וַיְהִי כַּמְשִׁיב יָדוֹ וַהֲנִיָּהּ יָצָא אַחִיו וַתֹּאמֶר מִה־פָּרַצְתָּ עָלַיךְ פָּרֶץ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּרֶץ:

But just then he drew back his hand, and out came his brother; and she said, "What a breach (*Paratzta*) you have made for yourself!" So he was named Perez.

16. ר' יוסף קרא פירוש א רות ד':י"א | Rabbi Yosef Kra

יתן ה' את האשה הבאה אל ביתך כרחל וכלאה אשר בנו שתיהן את בית ישראל – רחל ולאה, לבן אביהם עובד ע"ז היה, בא יעקב וגיר אותם ונשאן, ובנו שתיהן את בית ישראל. ולא עוד אלא זקינינו פרץ יצא מתמר, וכל משפחתינו יצא מתמר. אף אתה, אם אתה נושא את רות, אין אתה מתגנה בה. יהי רצון שיתן ה' את האשה הבאה אל ביתך כרחל וכלאה.

Rachel and Leah, daughters of their idolatrous father, Laban, came, and Jacob converted them and married them, and they built the House of Israel. Moreover, our ancestor Peretz emerged from Tamar, and our entire family emerged from Tamar. Likewise, if you marry Ruth, you will not be reproached. May it be the will of God to grant you a woman who enters your home like Rachel and Leah.

17. איוב א, א-ב | Job 1, 1-2

איש הָיָה בְּאֶרֶץ-עוּץ אִיּוֹב שְׁמוֹ וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא תָם וְיָשָׁר וְיֵרָא אֶל-לֹקִים וְסָר מֵרָע: וַיִּלְדוּ לוֹ שִׁבְעָה בָנִים וְשְׁלוֹשׁ בָּנוֹת:

There was a man in the land of Uz named Job. That man was blameless and upright; he feared G-d and shunned evil. Seven sons and three daughters were born to him.

.18 דעת מקרא, רות ע"מ לו | Daat Mikra:

ללמד את גדול מעלתה של משפחת דוד המלך. שלא כמלכי אומות העולם, שמתפארים שמוצאם ממשפחה של גיבורי מלחמה ושופכי דמים, מהללת משפחתו של דוד מלך ישראל בכך שהם גומלי חסדים עם החיים ועם המתים.

To teach the greatness of King David's family is unlike the kings of the nations who boast of their descent from families of war heroes and bloodshed. The praise of King David's family lies in their acts of kindness towards the living and the dead.

BEIT MIDRASH ZICHRON DOV & SHAAREI TEFILLAH PRESENT:

SHIR HASHIRIM WITH REB IDAN

WEDNESDAYS AT 8:00 PM / STARTING MAY 31

OPEN TO ALL & FREE OF CHARGE **AT SHAAREI TEFILLAH CONGREGATION**

REGISTER HERE: [TINY.CC/SHIR2023](https://tiny.cc/shir2023) **3600 BATHURST**

